



秘书长关于联合国东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚
和西锡尔米乌姆过渡时期行政当局的报告

一、导言

1. 安全理事会在其 1997 年 7 月 14 日第 1120(1997)号和 1997 年 12 月 19 日第 1145(1997)号决议中,请秘书长定期向它通报东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆区域(以下称该区域)的局势,本报告所述期间是从我 1997 年 12 月 4 日上次报告(S/1997/953)至 1998 年 1 月 15 日联合国东斯拉沃尼亚、巴拉尼亚和西锡尔米乌姆过渡时期行政当局(东斯过渡当局)的任务结束为止。

二、重新整合的进展

2. 安全理事会在其第 1145(1997)号决议中,除其他外,赞同地注意到克罗地亚政府在履行义务方面的表现有所改善,并鼓励继续在这方面取得进展。在本报告所述期间,克罗地亚政府在履行义务方面的努力已表明完成该区域的和平重新整合的政治意愿得以持续。

民族和解

3. 1997 年 10 月 9 日通过的全面民族和解方案继续全力贯彻地执行。实施该方案的惠益已日益明显,特别是全国传媒在报道有关塞族少数民族的问题方面已采取更具建设性和更具调和的立场。同样令人鼓舞的是,政治和宗教领袖已发出宽容

与和解的呼吁。

4. 不过,在国家一级的进展仍需在地方一级配合,和解委员会在地方一级主要集中注意有关回返的技术问题,而忽略更广泛的和解工作。继续需要中央政府对和解的有力支持和参与。

建立当地政府行政当局

5. 自 12 月初以来,一直作出大量工作,建立充分运作的市政部门。市政部门获得的经费越来越多,地方官员也显示出更愿意执行任务和在该区域居住。不过,急需取得进一步进展。在 4 月选举前划定的市政边界,虽作为举行选举的先决条件,但在法律上仍未获得承认,因此在东斯过渡当局离开后,会导致其地位不确定的情况。这些困难可由政府采取行动,迅速解决。

建立政治机构

6. 令人鼓舞的迹象是该区域的塞族公民越来越多地参与克罗地亚的政治生活。具有特别重要意义的是,独立塞族民主党召开了自其成立以来的首次大会。克罗地亚政府和克罗地亚民主联盟的高级代表也参加了大会。12 月,作出彼此接受的安排,保证在该区域的塞族社区将继续有传媒。此外,如 1997 年 1 月 13 日克罗地亚政府的信(S/1997/27,附件)所示,联合市政委员会代表首次与图季曼总统举行会谈。同样令人鼓舞的是,议会中的塞族议员努力在本国政治中发挥更加积极和活跃的作用,并且认为四名塞族助理部长和两名高级顾问已发挥越来越高的效用。

7. 克罗地亚政府需要继续宽容和容忍,以确保塞族少数民族充分参与本国的政治生活。在这方面,联合市政委员会尽快获得承诺的市政经费是很重要的。塞族领袖必须继续全力确保是其选民的代表。

公共服务及企业的整合

8. 几乎所有公共服务及企业目前都已重新整合。未整合的只限于小规模的公司服务这些服务的整合亦快将完成。最近具有最重大意义的是,1997 年 12 月 3 日

东斯过渡当局和克罗地亚政府签订了关于保健服务重新整合的协议。该协议规定为卫生设施提供充分经费和该区域的所有居民平等享有保健服务,并且作出安排,在 1998 年 1 月 10 日之前有 300 名保健专门人员取得医疗证书。

9. 虽然教育部门有所改进,但在 43 名教师获得教育证书、学校登记、毕业考试、课程内容及教科书方面继续发生问题。教育部已着手使考试标准化,并在 1998 年 2 月 1 日之前向学生提供试题样本。在收回违反禁令教导冲突史的课本方面也取得了进展,目前并已分发双语校名牌。

10. 为克罗地亚法律所保障享有教育和文化的自主和 1997 年 1 月 13 日克罗地亚政府的信(S/1997/27,附件)是塞族公民愿意留下来的主要决定因素,也是衡量克罗地亚信守对少数民族权利国际标准的承诺的标准。

11. 在该区域增加社会福利方面取得了一些进展。按照政府的数字,自 1997 年 12 月 5 日以来,在该区域给予 11 437 个养恤金(其中伤残养恤金占大约 12%),

并且有 143 人领取失业津贴。两个社会福利中心及两个失业中心正在工作。

经济的重新整合

12. 居民对政府的公有及国有企业私有化方案在该区域扩大感到关切。克罗地亚政府保证在这个过程中,将优先顾及社会稳定,而非经济考虑。此外,总理向东斯过渡当局保证,在审查个别企业结构之前,将不会解雇原先社会拥有企业的工人。这些保证减轻了将以歧视方式进行私有化的忧虑。不过,仍有一些令人关切的情况:例如工人受到被解雇的威胁,日期可追溯到 1991 年 12 月。

13. 为了养恤金的目的确认 1991 年至 1997 年的期间和全面执行 Convalidation 法方面还继续发生问题。

流离失所者和难民的返回

14. 虽然在促进流离失所者返回家园方面取得一些进展,但这个进程受到越

来越多限制,合法所有人收复被占用财产方面继续存在法律和财产障碍;政府拖延为重建塞族公民的房屋提供资金以及可能返回的地区内经济及社会状况不稳定。尽管安全理事会屡次要求,迄今还没有建立具体机制来处理收复被占用财产问题,也没有解决塞族公民所丧失的租赁权问题。如这些问题长期不予解决,回返进程就会停止。

15. 该区域塞族流离失所者的处境岌岌可危。虽然离开该区域的人数比预计的数字少得多,迄今,大多数离开该区域的人是政府没有处理其索回财产要求的流离失所者。在许多案例中,法庭对目前住在该区域克族人的房屋的塞族流离失所者在克罗地亚别处拥有的财产有留置权,因此,在案件未解决之前就不能出售财产。仅向贝利·马纳斯特尔市法庭就提出超过 500 宗这类案件。留置权也使塞族人不愿返回在克罗地亚别处的住所,致使双向返回进程变得缓慢。

人权

16. 报导的骚扰塞族人的事件的次数继续令人关切。尽管政府官员向东斯过渡当局保证塞族流离失所者能够留在他们目前居住的房子,但在该区域的许多塞族流离失所者遭到克罗地亚房东的骚扰,通知他们最迟于 1998 年 1 月 15 日必须搬走。在放宽进入该区域的限制后,克罗地亚人向塞族人寄发仇恨信件,进行电话骚扰和个人恫吓的事件有所增加。据报主要在地方一级,出现在发给公民证、养恤金及出生登记证方面造成妨碍的事件。

17. 同样令人不安的是有不少关于指称一些警察行为失检和违反职业道德的报告。据报在某些事例中,克罗地亚警察参与骚扰该区域的居民和其它形式的恫吓。不过,东斯过渡当局和内政部密切合作,并且高级克罗地亚官员已采取适当措施,调查报导的事件和依照克罗地亚法律惩处被证明有罪的警察。

大赦法

18. 当地居民对大赦法的实施情况不明确继续忧心忡忡。司法部为消除这

些忧虑,公开再次声明没有“秘密战犯名单”。不过,政府仍须结束在当地塞族人和联合国参与下对指称的战争罪行的调查。

维持公共安全和保障

19. 该区域的安全状况仍然不稳定。多种族过渡时期警察部队继续作业,并由 815 名克族警察、811 名塞族警察和 52 名其他族裔警察组成。在联合国民警协助下,对 95 名塞族警察进行为期 6 星期的基本警察培训。

20. 12 月 15 日,东斯过渡当局将过渡时期警察部队的管理和业务控制责任移交内政部。不过,东斯过渡当局保留交涉和否决权力,直至其任务期限结束为止。在权力移交时没有发生任何重大事件。

21. 不过,必须进一步努力,以使过渡时期警察部队变成一支真正专业部队,获得塞族人和克族人的信任。过渡时期警察部队的一些警察不愿意调查有族裔色彩的案件。塞族警察对个人前途和工作前景仍然忧心忡忡。许多警察的训练和专业精神的水平必须提高:几乎所有警察需要较多的基本训练和克族警察需要有更多的族裔间的理解,更多的人权和社区警务训练。

22. 该区域唯一的监狱行政管理权已移交克罗地亚政府,克罗地亚司法部提出与所有愿意留在监狱工作的狱警订立长期工作合同。

三、双边问题

23. 克罗地亚共和国和南斯拉夫联邦共和国于 1997 年 12 月 14 日在区域内实施了“软边界”协定。南斯拉夫联邦共和国驻萨格勒布大使馆也作出安排,向本区域的居民免费提供多次出入的签证。

24. 当地塞族领袖依然极为关注区内塞族居民是否可能取得南斯拉夫联邦共和国/克罗地亚共和国的双重国籍的问题。在这方面并没有取得任何进展,因为这项问题被视为主要是南斯拉夫联邦共和国的内部问题。

25. 南斯拉夫联邦共和国和克罗地亚共和国至今尚未采取任何步骤正式声

明不打算将目前的驻军移近边界或不在边界区域进行军事演习。不过南斯拉夫联邦共和国外交部长通知过渡时期行政长官,南斯拉夫联邦共和国打算向克罗地亚政府提出就此问题展开协商的建议。

四、联合国民警

26. 联合国民警部分在 1998 年 1 月 15 日以前将继续保持核定的人数编制,并继续监测过渡时期警察部队的一切行动。联合国民警部分的人员于 1 月 16 日开始减少,在 1998 年 1 月 31 日以前减到安全理事会第 1145(1997)号决议核准的民警支助小组 180 名监测员的最高限额。

五、军事削减

27. 军事清理部队从 1997 年 10 月 15 日以来一直进行工作,负责确保削减行动的安全,并且保卫东斯过渡当局留下的资产和人员,到 1 月 15 日为止,已逐步展开结束工作。在这项削减活动中并未遭遇任何安全问题。为了保障联合国资产的安全,我计划将 60 名军事人员组成的联合国警卫部分保留到 1998 年 3 月 1 日;从 1998 年 3 月 1 日至清理结束之时——计划不迟于 1998 年 5 月 31 日——将需要 30 名军事人员。驻留在多瑙河区域的军事人员和民事人员的安全则由克罗地亚政府提供。

六、与欧洲安全与合作组织的合作

28. 自欧洲安全与合作组织(欧安组织)在本区域建立行动以来,东斯过渡当局与其密切合作。一些欧安组织人员在东斯过渡当局工作以取得本区域的经验和熟悉各项关键问题。欧安组织应尽快在本区域充分部署,展开行动,以便开始进行有效的监测,协助维持当地的信任。

七、意见

29. 我在 1997 年 12 月 4 日的报告(S/1997/953)中曾经指出,克罗地亚政府作出的努力已使人感到在 1998 年 1 月 15 日结束东斯过渡当局的任务规定之后不会危害到两年来世界各国在该区域投入的大量人力物力。自我提出上次报告以来,在许多问题上已持续作出进展,并且在实施全面民主和解方案方面,克罗地亚政府更是信守承诺,全力以赴。

30. 图季曼总统在最近结束东斯过渡当局任务规定的仪式中重申其政府将信守承诺,保证不让极端主义分子破坏东斯过渡当局取得的成就。巩固这些成就的一项关键要素是政府当局通过确实步骤继续依照既定的国际标准全力保障所有少数民族裔的权力。恢复经济活力和使所有克罗地亚公民享有平等的真正机会也是关键要素。国际社会的支持将成为支助克罗地亚政府工作的重要组成部分。

31. 不过,不幸的是有若干关键问题依然未获解决。在与资产有关的个别问题、租赁权、联合市政委员会的经费筹措和充分执行大赦法等领域的各项义务均未落实。在这些工作方面缺乏进展可能会产生严重的影响,并且一旦当地居民信任政府的承诺的信心降低,就可能影响到其他领域。克罗地亚政府必须与其 1997 年 9 月以来显示在其他领域的同样努力致力于解决这些问题。国际社会和克罗地亚的主要双边伙伴必须继续积极评价克罗地亚在这些问题方面的工作表现,它们对是否取得持续进展可发挥关键性的作用。我欢迎欧安组织将在这方面发挥的作用。安全理事会不妨考虑请欧安组织当值主席将任务地区的有关发展定期通知联合国。在我这方面,我将指示联合国萨格勒布联络处主任与联合国在克罗地亚的各机构特别是联合国难民事务高级专员和联合国人权事务高级专员以及与其他国际组织特别是欧安组织保持密切联系,以便定期通知安理会该区域的局势。

32. 克罗地亚要求联合国提供进一步的警察协助,这正显示其完成和平整合进程的政治决心,而尤其是该国政府接受其未来建立非歧视性警察的责任。

33. 依照第 1145(1997)号决议的规定,联合国民警支助小组将与克罗地亚政府密切合作,监测多瑙河区域的警察行动,并改善多族裔的警察力量的专业素质。

国际社会的这项承诺和支助将确保该区域的警察工作切实有效、公正无私,从而有助于 1998 年流离失所者双向回返的重大进程。

34. 最后,我还要赞扬东斯拉沃尼亚的男女工作人员,他们为东斯拉沃尼亚人民的稳定艰苦工作,并有时还冒着生命的危险。我也同样赞扬领导他们的官员——我的特别代表雅克·克莱因和威廉·沃克以及部队指挥官约瑟夫·舒普斯和威利·汉塞特。

- - - - -